

為廢止領事裁判權 我國致美二次照會

（本報二十日專電）外交部二十日致美第二次照會，關於廢止領事裁判權一事，外交部於八月十日，曾向美政府提出第一次照會，聲明我國政府對於廢止領事裁判權之決心，並請美政府予以考慮。茲因美政府對於我國之請求，迄未表示具體之答覆，故外交部於二十日，再行致美第二次照會，重申我國政府之決心，並請美政府予以迅速之答覆。照會全文如下：

（一）我國政府對於廢止領事裁判權一事，自一九二六年，即曾向貴國政府提出請求，並請貴國政府予以考慮。茲因貴國政府對於我國之請求，迄未表示具體之答覆，故我國政府不得不於今日，再行致貴國政府第二次照會，重申我國政府之決心，並請貴國政府予以迅速之答覆。

（二）我國政府對於廢止領事裁判權一事，其目的在於保障我國人民之生命財產安全，並維護我國領土主權之完整。此項請求，實為我國人民之基本要求，亦為國際公理之所在。我國政府對於此項請求，始終如一，絕無變更之可能。

（三）我國政府對於廢止領事裁判權一事，其理由如下：（一）領事裁判權之存在，對於我國人民之生命財產安全，實有重大之威脅。我國人民在華北，常受領事裁判權之壓迫，其生命財產安全，無從保障。（二）領事裁判權之存在，對於我國領土主權之完整，實有重大之損害。我國領土主權，應受國際公理之保障，不應受領事裁判權之侵犯。

（四）我國政府對於廢止領事裁判權一事，其決心已達於極點。我國政府已決定，如貴國政府不於短期內，表示具體之答覆，我國政府將不得不採取必要之措施，以維護我國領土主權之完整，並保障我國人民之生命財產安全。

（五）我國政府對於廢止領事裁判權一事，其請求已達於國際公理之所在。我國政府已決定，如貴國政府不於短期內，表示具體之答覆，我國政府將不得不採取必要之措施，以維護我國領土主權之完整，並保障我國人民之生命財產安全。

俄兵又向綏芬河進攻

（滿洲二十日專電）俄兵又向綏芬河進攻，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

俄飛機仍時來擲炸彈

（滿洲二十日專電）俄飛機仍時來擲炸彈，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄飛機擊退。俄飛機死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

三日前俄兵入犯經過

（滿洲二十日專電）三日前俄兵入犯經過，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

張學良報告邊境緊迫

（滿洲二十日專電）張學良報告邊境緊迫，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

軍艦演習

（本報二十日專電）軍艦演習，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

丹麥公使

（本報二十日專電）丹麥公使，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

徐州

（本報二十日專電）徐州，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

山東

（本報二十日專電）山東，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

山西

（本報二十日專電）山西，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

常會

（本報二十日專電）常會，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

議決

（本報二十日專電）議決，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

海陸豐暴動要犯

（本報二十日專電）海陸豐暴動要犯，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

八月份編遣費

（本報二十日專電）八月份編遣費，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

蘇俄大捕華僑

（本報二十日專電）蘇俄大捕華僑，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

互換中丹商約

（本報二十日專電）互換中丹商約，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

沈鴻烈海軍北上

（本報二十日專電）沈鴻烈海軍北上，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

羅啓疆請處分

（本報二十日專電）羅啓疆請處分，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

浦口貨棧失慎

（本報二十日專電）浦口貨棧失慎，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

反俄通電

（本報二十日專電）反俄通電，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

時人行動

（本報二十日專電）時人行動，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

陳銘樞

（本報二十日專電）陳銘樞，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

朱紹陽

（本報二十日專電）朱紹陽，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

楊兆泰

（本報二十日專電）楊兆泰，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

何成清

（本報二十日專電）何成清，我軍奮勇抵抗，激戰至十一時，始將俄兵擊退。俄兵死傷甚重，遺棄大量武器彈藥。我軍正加強防禦，並準備隨時反攻。

中國國民黨員要指導民衆向三民主義的大路上進行

美國新到 壯陽補腎 奇效無比

服此藥 立時見效 可隨意服 藥無窮

育興實業 藥房

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

註冊商標 萬應靈丹

治一切奇難雜症 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

容奇藥

治一切皮膚病 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

包愈淋濁

治一切淋病 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

乾坤痔漏

治一切痔瘡 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

淋濁保險

治一切淋病 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

眼科醫復明

治一切眼疾 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

耳聾耳鳴

治一切耳疾 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

百補矮瓜精

治一切虛弱 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

戒煙救星

治一切煙癮 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

攝影合作社廣告部

廣告燈 特別廉價

本社代理部經售

庚子年 庚子年 庚子年

方奇製秘氏卿閣

治一切奇難雜症 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

海馬保腎丸

治一切腎虛 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

專門眼科

治一切眼疾 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

魚口淋濁無憂

治一切淋病 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

孤芳藝術像

照相 攝影 藝術

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

北京花柳病醫院啓事

本院專治花柳病 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

三共醫院

治一切疾病 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

耳聾耳鳴

治一切耳疾 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

保腎滑精鎖

治一切腎虛 功效如神

天津 環球藥房 濟南 華泰藥房

經赤用

英輪貿易地位最爲改善

茲將統計一九二八年中國對外貿易之消長如下：
一九二八年之對外貿易總額。除金銀塊等財貨外。爲二十一萬八千七百三十三萬四千二百五十九海關兩。較上年之十九萬三千一百五十五萬四千二百八十九海關兩。增二年五千五百七十七萬七千二百四十三兩。輸入由十萬一千二百九十三萬一千六百二十四兩。增至一萬九千五百九十六萬九千二百七十一兩。輸出由九萬一千八百六十一萬九千六百六十六兩。增至九萬一千三百五十四萬九千九百八十八兩。輸入增百分之十八。輸出增百分之八。而海關兩之價格。是年由先令九便士十六分十三厘至先令十一便士十六分一厘。輸入之增加實增百分之二十二。
又觀各國對華貿易之消長。於一九二八年。最改善其位置者爲英國。對華輸入額增百分之十九。爲四萬一千三百七十五萬兩。而中國對英輸入額。增百分之三二分一。達二萬八千四百萬兩。以上數字含澳洲內之(去年統計澳洲未列入)。其次日本。因運抵抵制。對華貿易額約增一成。對華輸入由二萬二千八百八十八萬兩。增至三千六百萬兩。而中國對日輸出。由二萬零八百八十萬兩。增至二萬二千八百六十萬兩。又美國對華貨之需要。因去年市面不振。中國對美輸出。由一萬三千一百七十萬兩。增至一萬二千二百萬兩。即僅增三千五百七十萬兩。而美國對華輸入額。則由一萬六千四百四十萬兩。增至二萬零四百五十萬兩。其他各國對華貿易增加之國。爲法德意俄保土波斯埃及荷蘭

勢力擴充遠東經濟勢力

勢力擴充遠東經濟勢力

關於北樺太富源之開發。日本利用俄國之利權政策。設立北樺太煤油。北樺太鑛業兩公司。已有相當成績。同時俄方亦銳意以自力開發富源。於一兩年來。設立達里合利(東煤炭(托拉斯)。達利列斯。(林業托拉斯)。達利路達普。(漁業托拉斯)。薩哈連支都及薩哈連頓市基托拉

九月五日：第四日

九月五日：第四日（續）

第六號。關於獎勵私有林
與其他問題整個解
第八號。關於四

六案之審報告。根據二十四、三十七、二十八、二十九、三十。各案內容。茲決定原則如左。一。造林主體隨各方情形酌定。二。由農鑛部參照上列五案內容安定民林獎勵及指導辦法。(七)第一號。關於保護及教育各案之審查報告。審查委員會如下於保護及教育之意見如左。第一組(第六案)關於保護及教育各業之審查報告第三十二案應訂入森林保護條例。第二組(第七案)由農鑛部主持。第三十二案交教育主管機關參考。第四十三案。由農鑛部提議行政院。第四十四案及第四十五案。

展部附近各縣林木意見之審查報告。通過。由農鑛部擬請照原原則通過。令飭中央模範林區。遵照辦理。

昨日下午二時半。召開第四次大審議會。到會委員：毛陳康、任光、皮作棟、李承統、趙秉璽、陳慶雲、劉道揚、希周等十人。劉大憲主席。提出上列大會交付審查之(一)行政業務政策案。(二)系統兩案。討論結果。擬具修正案。擬於明日大會提出。又第三組報告審查關於實施計劃各案。分為第十第十

四次審查會

(十六) 借款。共二千九百六十八萬餘元。此項係銀

[illegible]

證券交易所。昨日(十二日)公債交易情形。前場

[illegible]

▲七長九月期七十一元八角
▲七長十月期七十二元二角

(續) 工業考察記 (歐陽詣)

○(工程)大瓦斯爐一座。每日用原料用八十噸費煤約十餘噸。每月費煤共約四百噸。製法先以大鼓攪勻。較製器大。一經原料入滾鈴中使圓潤。再醃。如此反覆三次。第一次醃約五斤。第二次二〇斤。第三次約二八斤。就地地板缺口下吹之。(地面太近。至吹不動時。再就一小爐燒之。再吹至成圓筒形。去其兩端。以鐵絲劃之。即裂開。送至平爐。使成平板。

○其爐中尚餘原料甚多。若欲融化。須經十日。費煤約一百噸。(或六十斤)。每箱十片。約二十八斤。(原稿得四個二十八斤)製板後。只

(三)華北製革廠
廠在三條街。可準備工程及植樹工程。東廠在福星里街。可完成工程及植樹工程。經理兼技師王健勳督生。
(未完)

六厘十月期七十四元九角
續發二五九月期八十四元

[illegible]

上海

華威

銀行鈔票
 價值俱定
 十二日一平市匯票華
 幣價堅定。結果較
 無漲落。茲將行市
 開列：
 大洋票二二扣
 小洋票七扣。

中華票價疲軟
 一百元跌三分七厘五。
 二十日一平市奉票價
 計每奉大洋券百元
 計三元三七五。結果
 百跌三分七厘五。

市足金下跌
 再兩跌二角。
 一日平市足金價格
 為公銀八一兩。合現
 六元一角。結果較前
 跌二角。

津金價下跌
 再兩跌二錢。
 天津金價下
 跌每行化平一兩。合
 二十七兩七錢。結果
 再兩跌二錢。

電匯堅定
 二日電。津申電匯堅
 固。每行化平一千兩。
 或兌銀一千零六十四
 文。較前日無異。

國外匯兌
 十二日一平市外匯行
 比前日。計日漲六厘
 八分之一。美仲七厘
 三。生丁。茲將行市
 開列：

債券市況
 九月九日專電
 二〇又四分之磅
 二七又二分之一磅
 四九磅
 百四六四又二分之一
 百四六三又一分之一
 百四六二又一分之一
 六四美金
 七〇磅
 二五磅
 四一磅
 二七又二分之一磅
 一七磅

上海
 上海十二日
 匯兌行市如左
 ▲倫敦先
 四分之二
 ▲紐約美金
 四分之三
 ▲東京規
 之三
 北平十一日
 九月十一日
 省別
 上海
 南京
 蘇州
 鎮江
 杭州
 寧波
 紹興
 嘉興
 湖州
 溫州
 處州
 台州
 仙居
 黃巖
 臨海
 天台
 樂清
 永嘉
 瓊崖
 瓊州
 海口
 廣州
 香港
 汕頭
 廈門
 福州
 漳州
 泉州
 潮州
 揭陽
 普寧
 惠來
 饒平
 豐順
 潮陽
 澄海
 南澳
 揭陽
 普寧
 惠來
 饒平
 豐順
 潮陽
 澄海
 南澳

外匯兌

[illegible]



中華民國
日三十月九年八十

五期星

第一百六十一號

目錄

- 談鮑特萊爾 魯靜媛
- 二 他的生平
- 金表和一條珠鏈 崇華
- 當代英雄 魯靜媛
- 第五章 第二節完

談鮑特萊爾

魯靜媛

呻吟，痛苦，祈禱，同是一樣的快慰。
勇敢些，勇敢些，長且重的責任，
一直到命運呼喚時節，
於是，爾當效我，忍痛不言而絕。

——(Alfred de Vigny (1797-1863))

前世紀中期的法國詩壇產生了一位惡魔派的詩人，他的名字叫做鮑特萊爾 (Charles Baudelaire 1821-1867)。曾經因了這詩人的名義「惡之花」(Les Fleurs du Mal) 而與社會對峙的鮑特萊爾，開創了前世紀後期的巴那斯派 (Parnassian) 與象徵主義 (Symbolism) 底先聲。我們現在有機會來談談這位偉大的「惡之花」底作者，是頗為有趣的一件事。

凡是研究過鮑特萊爾生平的人，都知道鮑特萊爾底一生是一種不可言說的疲勞的犧牲。這疲勞不是人生的疲勞，是生活的疲勞，是在用盡了一切情緒而沒有新的東西供獻出來的世界中繼續去工作，去受難的疲勞。他為想強健他那疲勞的神經，他竟不惜去吸食鴉片 (阿希希) (Aishih, 是一種強烈的興奮劑)，從那種濃烈的刺激中，他將他底生活陷入一種靈魂與精神 (Soul and Spirit) 的境地。就在那樣過度的興奮與痛苦之中，慢慢將他自己底黃金底年華消磨，葬送了！

詩人告訴我們：這世界是一個痛苦的世界。無論從地獄到天堂

華北日報副刊

本刊合訂本「第七冊」現已出版。實價

三角。欲購者請向本報發行部接洽。

華北日報副刊

二

想與執筆的生涯開始了！

從人間到地獄，一切全被黑暗的烏雲所籠罩；無光明，無情愛，人類正將他們底靈魂沈浸於苦海底死寂中，生命宛如蒼夜之流星，剎那即歸滅絕！他於是不禁發為詩歌，描繪着地獄底景色：在那里，白骨橫陳，野鬼慘叫；在那里，烏雲慘動，陰風狂吹！因為在他底眼光看來，這宇宙宛如一個無邊無際的死寂，而人間正是一個空虛陰慘的墓穴！

批評家里維爾 (Aurevilly) 曾說：「鮑特萊爾是從地獄裏來的，但丁不過經過那里。」是的，這位來自地獄的苦悶詩人，在經過了一世漂泊，一世苦厄之後，結果是夢殘了，花落了，世紀老了，時間死了，在這空虛世界之內，空餘一個病殘癡癡的孤鬼！

二 他底生平

查理士·鮑特萊爾，在一八二一年四月二十一日生於法京巴黎高第街一間古舊的塔狀的房子裏。父親是十八世紀的尊重禮儀與形式的紳士，但在鮑特萊爾幼小時便行去世。父死後他母親帶著兒子再嫁於阿比克大將，這個人後來做了子爵但丁堡底公使，是一位多方面的人才。

鮑特萊爾幼時便隨其繼父，其繼父也是一個如像平常的軍人一樣極其嚴厲而底嗜好文學的性質，想用了種種的手段轉移其兒子底意志的那種頑固者。他會為其繼父強迫他以長途的航海，他航過了印度洋，拜訪了 Mauritius, Bourbon, Madagascar 與錫蘭，看到了神怪的恒河的黃水；儲蓄了熱帶地方底香，色彩，和香氣底記憶，以備將來底應用。於是，因了這旅行接觸於新奇的異國情調的他，在二十一歲誕生月之稍後復歸巴黎，比以前更加重了一層欲為文學者的決心；而我們未來的「惡之花」底作者底不絕地其

想與執筆的生涯開始了！

他起初在阿爾比丹旅館中租了幾間住房，因為稱為所謂放浪生活的人底聚集在那里的緣故。在那里，他得與高第派底始祖戈底葉 (Théophile Gautier 1811-1882) 相識，兩人便成了莫逆之交。當時戈底葉雖然已經是有名的人，但鮑特萊爾除了自己底幾個朋友外，人家都不認識。當他發表詩集「惡之花」而一躍列於大家之席的時候，是與戈底葉會見的八年之後即一八五七年。一般的形式派對於「惡之花」致地下了進攻，但當老詩人里維爾 (Victor Hugo 1802-1885) 讀了他底「七個老人」(The Seven Old Men and the Little Old Woman) 之後，即遺書給他說：「你用了人家所不懂得底死寂的閃光裝飾了藝術的天堂，你創造了新的歌。這這句話不久即變成了名言，所謂「戰慄的創造」遂成為幾年後法國青年著作家的野心！

當公衆驚奇的波濤退落之後，鮑特萊爾底作品開始為文人以外的人們所注意——為一切留心於細心的藝術和精緻的思想的人們所注意了。不久他被認為繼以法蘭西詩壇的最偉大的詩人了。但他雖然獲得了榮譽，他却一點也不幸福。沒有光明，沒有情愛，沒有友誼能夠救濟他的可怕的心病。他永遠尋求着不可知的東西而永遠沒有尋到，當他底神經因過度的疲勞而不能工作時，他因為要做一點事，不能不用鴉片來安靜他底神經，他更常用「阿希希」去產生幻象並且增高他底幻想。他底生活是不休息的疲勞。狄昆西 (Thomas de Quincey) 底「英國底鴉片片者」(Confession of an English Opium Eater)，似乎對於他發生了很大的魔力，除了做作者的惡德以外，他更模倣他這部書著了一部「人工的樂園」(Artificial Paradise)。

(Artificial Paradise)。這是一篇記載鴉片和阿希希在他心靈上所產生的效果的文字。

我們這位苦悶詩人希望鴉片和阿希希能給他一點幸福，但結果二者反成了使他底死寂的毒藥！常常被一種極端的神經煩擾着的他，開始在他底過度之下支撐不住了！自願出他底風格已經退化的「人工的樂園」出版後，他從巴黎移居不魯魯，他希望因了地獄的變遷而得到健康，但在那里他底病更沒有起色了，錯覺起來了。這不僅是阿希希的錯覺，他們底病底普通中風成了！當他活著底時候，死底消息已經傳到巴黎，這雖是不確的消息，却是一個很正確的消息！這時他底身體完全不能動彈，他底眼是他底全身上唯一活着的部分；他既不能講又不能寫，就這樣在牀上展轉了三個月便與世長辭了！

他生平著作除「惡之花」外，尚有「散文小詩」與「關於批評的論文題為『美的好奇心』」(Aesthetic Curiosities) 出版。此外就是人工的樂園與翻譯美國詩人愛倫波 (Edgar Allan Poe 1809-1849) 的傑作「非常底歷史」(Histories extraordinaires) 與「新非常底歷史」(Nouvelles Histories extraordinaires)，在法均很流行。

金表和一條珠鏈

崇華

我現在正預備着結婚，對方是我最初的惟一的女友，不久，也許就成了我最後的惟一的伴侶了。

我是一個沒有父母的人，所謂事業，我沒有，自然，金錢這種

華北日報副刊

三

本刊合訂本
第七冊要目

- 白丁：般生論 (譯)——小泉八雲 (譯)
- 民生：英國的繪畫 (譯)
- 許延年：夫婦
- 摩伽：雨中的庭院

華北日報副刊

四

「新東北半月刊」，「現代國際」週刊。

輕脆的聲響，已經驚醒了 S 君。

「這麼早！他抬起了頭，卻縮起了他赤着的足說。」

「不早了，快起罷，你一個人倒會享清福啊！我說話的話，比我所想的斯文多了。」

「什麼清福！這裏沒有帳子，被蚊子咬了一夜的口痛去。」他一聲說，一壁擦着後背的癢處。

我禁不住地笑了。

他，也笑，或者說是笑我的笑罷。

不久，就聽見北房的門開了；接着，是一盆水潑在地上的聲音。S 君着鞋在書房裏踱着圈子，聽見院裏有動靜，才住了足向北房看了一看。他看什麼，看誰，我不知道，但他看了之後，得來的卻是一笑，我已記不到八分了。

於是，我又禁不住地笑了。

他問我笑什麼，我這次直截地回答他說：

「我是笑你的笑。」

「自然因為可笑，我才笑。」其實，這是一句阻止他再問的話，他果然不問了。假如我再問，那麼我一定更直截一點地說：

「你們夫婦不是正演劇麼？這是不應該笑的喜劇，越鬧越不笑，這劇越演得長，而且越演得成功，現在你先笑了；我之所以笑，正是笑你的這個笑。」

他說給我開茶，他跑到北房去了。我是帶了使命來的，並不在乎喝茶；他也帶了使命去了——去北房——也許專開茶，也許還為旁的……

半支紙煙的過後，他果然泡了一熱帶騰騰的茶來，斟了兩杯，笑嘻嘻地遞給了我一杯。他這種和藹的舉動，我看來是一點也不客氣的。

我這種人，最不好管閑事，現在看那滾滾的茶水下肚，自然一切更不管了。

我們正說着近來的天時，和盧溝橋的水，忽然聽得走進一個梳妝的女子，我似乎見過她，並且認識她，但一時說不出，只是從椅上把身子立起了，呆着。

S 這時也不作聲，好像有意為難我，我覺得拘窘到要一分了！

「艾先生怎麼許久不來了？今天在這裏多坐坐罷。可惜我有事，不能陪了。」她伸出腕，看了一次手錶。

由這半口吃的聲音中，我才恍悟立在身前的就是 S 的妻。頭髮，大概是最近剪的，衣袋，長統襪，白鞋，都是簇新而且時髦的，尤其是她頸上掛的一條珠鏈，最光彩奪目，無怪我不敢認識，不，認不清罷了。

她走後，室內留着一股飄飄不絕的香氣，我隨着便又坐下了。

S 君給我另倒了一杯茶，我們兩個人的談話又繼續起來了。

漸漸地，很自然地，我的話，好像帶着問題性的了，S 君也不自覺地彷彿成了一個世故老人，有問必答了，並且盡他的能力，說得有趣合理的。

當代英雄 (未完)

俄國萊芒托夫著 壽山譯

卷五 普林賽斯·瑪利

——皮略林日記(第三部)—— 五月十三日

第二章
今天早晨醫生來看我了。他的名字是瓦爾諾(Werner)，然而他卻是一個俄國人。這又有甚麼稀罕呢？我知道有一個人名叫伊萬諾夫(Ivanov)，却是一個俄國人。

瓦爾諾是一個值得注目的人物，這有許多理由。他自然也像差不多所有醫生一樣，是一個懷疑論者，但是，同時，他又是一位詩人，雖然他平生連兩行詩都不曾寫過。他精通一切心靈的活法，恰像你知道一具死屍的血管，然而他自己却決不知道怎樣去利用他的知識。一位絕望的解剖學者不知道怎樣去醫治一個熱病的人，這類同樣的事也有時遇見。瓦爾諾常常私自譏笑他的病人，但是有一次我却聽見他在為一個要死的兵士哀哭……他很窮，並且夢想過發財，但是為了金錢的關係，他却不肯走出範圍一步。他有一次對我說他肯讓便宜為仇敵佔，也不讓給朋友，因為，在後一種情形，這就會被指作在發賣他的恩惠了，至於憤恨却祇於比照着對方的大度相應地增加而已。他有一隻含惡意的舌頭，並且一顆善良，單純的心却反更得了一個野心的優子的榮譽，這因為他的一個舊日大家給他的條條。他的對頭，那些嫉妒他的病場的醫生，散布這種消息，說他是貪於他的病人畫圖畫畫的。病人於是都氣憤了，他們差不多都跟他斷絕了。他的朋友們，那些真正受過教育而在高加索服務的人們，都耗費了許多氣力，也不能給他恢復了他的失墜的信用。

華北日報副刊

本刊合訂本
第六冊要目

木天：豐饒的城塔什干(譯)
先文：貴州紀行
有熊：生的色彩(題詞)——讀文學批評
宗曉：論古斯塔夫維爾斯曼的散文作家(譯)
其是是(Graham) (譯)

華北日報副刊

魁之：破屋的遺留
廖源：逸如女士
廣名：天井——今天下雨
鶴西：又一度激動的心曲——哀歌(譯)
【現代國際】週刊。

五

了一種不同的堅信。
「就我個人來說，『我祇相信一樣事情』……」
「然而那是——？」我問：極端知道那直沈沈到時候才說話的人的意見。
「我相信，」他回答說，「不論早晚，總有一天，在一個清晨我要死掉。」
「我要比你的更好呢，」我說，「在你說的以外，我另外還有一個堅信，就是在一個極污濁的夜晚，我曾有過一個被生下來的不幸。」

別人都以為我們的話是淡而無味的，然而，實在說，他們誰都沒說過一句比這更值得玩味的了。就從那一瞬間，在樓上的華爾斯中，我垂下了他，他垂下了我。我們從此，往往聚在一起，用一種嚴肅的態度，討論抽象的題目，直到彼此都注意到兩下都在設法分開別人的話頭為止。於是，意味深長地互相望着——像，據西塞羅說，那羅馬時代哲學家們作伴的那樣——我們就從心坎裏進出笑聲來，而且，既然有了我們的談話，我們就對我們的晚上感覺滿意，於是分了手。

當瓦爾諾走進我的屋子來時，我正仰臥在一隻躺椅上，我的手，雙臂在我的腦後，我的眼睛正望着天花板。他在一隻安樂椅上坐下了，隨手把拐杖放在了牆角，打了個呵欠，並且揚言外邊是非常之熱。我就說了一句，看哪！真煩死人——於是我們都浸在沈默裏。
「請你睜開眼睛，我的親愛的醫生，」我說，「祇在那些傻瓜們的眼裡，這個世界才是一塊非常無味無味。看啊！你和我都是——」
「你急切要知道一些關於新到這里來的人的消息，是不是？而且我還猜得出那指的是一位呢，因為，她們，在他們那方面，已經在探問關於『你』的事了。」
「啊，我的好先生！要我們來接續一種談話決定是不可能的啊！我們彼此把心都看得太穿了。」
「那麼，那一個心事呢？」
「那一個就在這上：我要使你聽說些甚麼，因為下邊的理由：第一，聽說話比說話要少疲倦些；第二，說話的人自己不會弄出錯

提高中國地位的基本工作

而且也是一種好事！在這里這些人大概都是這樣地不很可愛，所以，在一個機會，我要向他們使風情那是多麼難堪的啊！普林賽斯·瑪利好極了，愛討論甚麼事情，熱情這類的東西。她在彼得堡住過一個冬天，她很不喜歡那個地方——尤其是那里的社交場：她顯然受了冷淡的接待。
「你沒有看見誰在那裏麼，今天？」
「怎麼沒看見？一位副官，一個頑固的近衛兵，和一位女太太——最近到這里來的一位，普林賽斯·瑪利高夫斯奇的女族的親戚。她很漂亮，但是顯然是身體很弱……你在水泉那沒有遇見過麼？她是中等身材，美麗，而且面龐很整齊，很帶着病弱的顏色，在她的右額上有一個小小的黑痣，我為她的面目的表情很愛激動。」
「一個黑痣！我在牙齒間喃喃地說：『這是可能的麼？』醫生，你認錯他！」
「我的胸部，實在，在比平常更猛烈地跳動着。」
「現在，這是你勝利的地點，輪到了，」我說，「但是我信任你：你不會給我說謊。我還不曾看見過，但是我相信，從你的口頭上，我已認識出一位是我曾愛過的女人……不要提到我一個字，不管她打聽我甚麼，或是說我甚麼壞話。」
「但願如此！」瓦爾諾說，發了聲的肩頭。

「真是好朋友！」我說着，伸手給他。
「醫生，很同情地握着我的手，說：『如果你願意，我會介紹你……』」
「我的天！我說，拍着我的手。『英雄們是要人舉薦的麼？英雄除了從某種絕境救出他們的愛人外，還有甚麼別的道路去跟他們相識？』」
「那麼，你當真願意向普林賽斯·瑪利求愛麼？」
「完全不是，那差得遠呢！……先生，我始終要戰勝的！你並不懂得我！……然而，這很使我氣惱，但是我却非常喜歡別人的猜測，因為在那種情形下我常常能以機會否認。不論怎樣，你總要把她們母女兩個的情形講給我聽。她們是怎樣的一個人？」
「第一步，我們先說，普林賽斯·瑪利高夫斯奇是一位四十五歲的婦人，」瓦爾諾回答我說，「她的消化力好極了，但是她的血液却亂了秩序——在她的雙頰上有許多紅點，她的後半半的生活都是在莫斯科消磨過去的，而且因為在那里的生活開散使她發了胖，她愛好有風情的故事，當她女兒不在屋裡的時候，她有時竟談些不莊重的事情。她對我宣傳她的女兒像一隻鴿子那樣地純潔，這對於我甚麼關係呢？……我當時就對她說我可以放心，因為我決不會去告訴甚麼人說。普林賽斯·瑪利高夫斯奇為的治療她的風濕症來到這里，至於她的女兒，我却不知道她的甚麼。我指給她們每人一天都要喝兩碗純黃黃的水，在稀淡的湯裏，每星期洗兩次澡。這很容易得來，普林賽斯·瑪利高夫斯奇是不慣於發命令的。她的想像力，你已經聽了，她的女兒動了好奇心地傾聽着。在里高夫斯奇的話，雖然我知道她是在瞎說八道，我却并未加以反駁的。」

當他走開了以後，我的心胸為可怕的悲傷壓緊了。是運命把我們在高加索又弄到了一起來呢？還是如知識會遇見我，特意到這里來呢？……而且我們要怎樣見面呢？……那麼，這真就是她麼？……我的預感從來就不曾欺騙過我。沒有一個人，在這世界上，那過去在他獲得這樣的一種祝福像在我身上的。每一個過去的悲傷和歡喜的回憶都用了我的效果打擊我的靈魂，而且常常振起同樣的音響。……我悄悄憤憤地弄成了這種情形：我任甚麼任甚麼都忘記了！
午飯後，六點鐘左右，我走到散步場上。那里已經聚集了許多的人。那兩位普林賽斯·瑪利高夫斯奇正坐在一條長凳上，圍繞着許多青年，他們正互相競爭着對她們的注意呢。我在稍遠的另一條凳子上佔據了我的位置，絆住了我認識的兩位龍騎兵的軍官，而且進行給他們講些事情。這顯然很好玩，因為他們竟像狂人似的大聲笑了起來。正當我講着普林賽斯·瑪利，有幾個居然被好奇心吸引到我這邊來，而我的奇談巧語到荒唐無稽，我的滑稽影射着那些來往的離奇的人物，還到了熱狂的程度了。我把這一羣人直引到黃昏日落。普林賽斯·瑪利跟她的母親手拉着手，幾次從我的旁邊經過，伴隨着一位跛腳的老人，她的眼光投在我的身上時幾次都表示了氣惱，同時她也竭力地表示沈默。
「她給你講的是些甚麼呢？——她問一位青年，他不講禮貌地又回到她那里。『當然是一種最有趣的故事！』」他自己在戰場上的功績呢？」
這句說話的聲音很高，大概是存心在諷刺我呢。
「啊哈！——我心裏想：『你當真氣憤了，我的親愛的普林賽斯·瑪利高夫斯奇，還有更厲害的在後面呢。』」
葛魯斯尼奇緊跟着我，一隻捕食的野獸，不會讓她出了他的眼界。我放打聽他明天一定要請人把他介紹給普林賽斯·瑪利高夫斯奇。她一定歡喜的，因為她厭煩了。(第二章完)

在積極建設獨立自強

「我預感到，」醫生說，「那位怪可憐的葛魯斯尼奇要作你的犧牲品。」
「請你說下去。」
「普林賽斯·瑪利高夫斯奇說，你的面貌她很熟悉，至於你的名字我告訴她，她也早就聽過的。我看情形，大概她是在彼得堡遇見過你——在某處的社交場內。你的故事在那里恐怕都知道了……她對我講了很多的你的戀愛故事，這自然有許多是她自己給添補出來幫助她的地方：她的女兒動了好奇心地傾聽着。在里高夫斯奇的話，雖然我知道她是在瞎說八道，我却并未加以反駁的。」

華北日報副刊

北平沉平社
出版
刊叢沉五
六、北遊(詩集)、
(現已出版)
馮至著
北平代售處：未名社及各書局

華北日報副刊

楊晦著
實價五角
馮至著
實價四角五分

總批發處
北平西城
錦什坊街
大書局
電話三九六

七

八

